

08  
2015 MARCH



## TRZECIA NIEDZIELA POSTU

Jesus found in the temple area those who sold oxen, sheep, and doves, as well as the money changers seated there. He made a whip of cords and drove them all out.

*John 2:14-15*

THIRD  
SUNDAY  
OF

# Lent

Copyright © J. S. Paluch Co. Inc. • Photos: © jessicahyde/Fotolia

## Pope John Paul II Polish Center

### *Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II*

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: polishcenter@sbcglobal.net \* website: www.polishcenter.org*

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

*Saturday - 10:00 am - 6:00 pm*

*Sunday - 10:00 am - 1:00 pm*

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

*4:00 pm - English*

**Sunday Masses:**

*7:00 am - Latin*

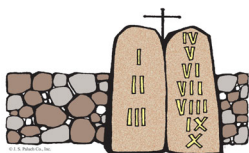
*9:00 am - English*

*10:30 am - Polish*

**First Friday Masses:**

*8:30 am - English*

*7:30 pm - Polish*



## THIRD SUNDAY OF LENT MARCH 8, 2015

I, the LORD, am your God . . .  
You shall not have other gods  
besides me.

— Exodus 20:2a, 3

### THE PATH TO FREEDOM

Most of us, if we were asked “Does the phrase ‘the Ten Commandments’ appear in the Bible?” would likely get it wrong, because the answer is “no.” “The Ten Commandments” is a post-biblical, phrase that developed along with an image of God as police officer that is not found in today’s passage from Exodus.

The first phrase is the key: God is the one who brings us out of slavery; following God’s law or commands is our path to freedom. The moneychangers whom Jesus drove from the temple were not explicitly breaking any of the commandments, but neither were they helping people to find God’s path to freedom as they came to worship at the temple.

This is an important Lenten lesson for us. We need to stop asking ourselves whether or not we are breaking specific rules or regulations and instead examine our lives to see if we are truly following a path to God’s freedom through Christ

Copyright © J. S. Paluch Co.

### TREASURES FROM OUR TRADITION

DESTROY  
THIS TEMPLE  
AND  
IN THREE DAYS  
I WILL  
RAISE  
IT UP



© J. S. Paluch Co., Inc.

Participating in Lent, we are engaging in patterns that have endured across the centuries. From very early times, we have the sense of accompanying the elect on their journey to the font. From as long ago as the fourth century, we receive Lent as forty days to shake the dust from our spirituality and reorder our conduct. Then, fasting was not seen as a strict duty, yet it seems it was widely observed. Think of the rules of politeness and courtesy that everyone agrees on. Fasting was also seen as a social duty, since food was in short supply as winter wore on, and the weak and the sick had the first claim on what remained on hand.

As a boost to the fasting of the body, the church developed a richer spiritual fare, including celebration of the Eucharist every day. This practice began in Rome by the sixth century. Weekday Mass was only at designated “stations.” The pope would arrive on horseback at the stational church. In those days, although the catechumenate was already in eclipse, there were pre-baptismal activities at the stational Masses: the giving of the Lord’s Prayer, prayers for the godparents, and constant references to baptism.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

### REFLECTING ON GOD’S WORD

All of us wish we could be holy, we say, if only Jesus would come and do to the temple of our faith what he did to the temple of Israel’s faith: cast out what doesn’t belong, because we don’t seem to be able to do it for ourselves, at least not with much effectiveness. We try to pray and find ourselves daydreaming about what to make for supper, about the latest family argument, about the meeting we’re going to attend, about where we’re going to spend our money.

We try to simplify, but we also like our lives the way they are. We like the cut of style, the thick of our lawn, the escape of vacation, the high from shopping or chocolate or daytime soaps or whatever catches our fancy. We wish we would love better, care better, have more compassion or patience, be more generous, but original sin always gets in the way—only we don’t call it original sin. We say we don’t have willpower or the energy.

So what are we to do? John’s Gospel promises that God will come and drive such stuff from our lives. In fact, the promise is that God will do it whether we wish God to or not, which is probably a good move on God’s part simply because most of us are a bit fearful of what God may clear away.

—Rev. Joseph J. Juknialis Copyright © 2014, World Library Publications. All rights reserved.

### LIVING GOD’S WORD

As much as we may want the temples of our lives cleared, we also *like* much of what takes up our lives. Still, God does come and does clear our temples in unsuspecting ways. Children grow up; friendships melt into memories. What is God asking us to clear away today?

Copyright © 2014, World Library Publications. All rights reserved.

### A LENTEN MEDITATION

Lent is time to fast from some things  
and feast on others.

It is a season in which we should...

Fast from judging others -  
feast on Christ dwelling in them.

Fast from self-concern -  
feast on compassion for others.

Fast from self-indulgence -  
feast on generosity to others.

Fast from discontent - feast on gratitude.

Fast from depression - feast on hope.

Fast from worry - feast on divine order and trust.

Fast from laziness - feast on serving others.

Fast from bitterness - feast on forgiveness

Fast from sorrow - feast on joy.

Joseph Campbell

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. Frances of Rome

Friday: Abstinence

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 3 Niedziela Postu

Czytania: Wj. 20:1-17; 1Kor. 1:22-25; J. 2:13-25

### Zburzcie tę świątynię, a Ja w trzech dniach wzniosę ją na nowo...

Scena z dzisiejszej Ewangelii jest dość wyjątkowa. Wyjątkowe jest też zachowanie i postępowanie Chrystusa. Zawsze łagodny i cierpliwy, jawi się z biczami w rękę, wypęda bydło i wywraca stoły.

Świątynia Jerozolimska była chlubą Narodu Wybranego. Miejsce Święte Świętych otoczone było trzema dziedzińcami i portykami. Scena opisana w dzisiejszej Ewangelii działa się na zewnętrznym dziedzińcu przeznaczonym również dla pogan. Tu byli kupcy sprzedający zwierzęta ofiarne i bankierzy wymieniający monety rzymskie na monety ofiarne, pobierając przy tym duży procent zysku. Był to prawdziwy jarmark, szczególnie wobec zbliżającego się święta Paschy.

Rozumiemy oburzenie Mistrza. Świątynia, którą tyle razy dbudowywano, symbolizowała obecność Jahwe wśród Izraelitów, zarazem mówiła o przyjściu Mesjasza – teraz, gdy On się wreszcie zjawił, stała się targowiskiem.

Fakt ten stał się okazją dla Chrystusa do objawienia znaku, w imię którego działał. Znakiem tym i mocą – jest On sam, który jest nie tylko świątynią, ale świętością. *Zburzcie tę świątynię, a Ja w trzech dniach wzniosę ją na nowo* – powiedział. Nie pojęli tych słów, bo mówił o świątyni swego ciała. Mówił o swoim zmartwychwstaniu.

Zdarzenie to nasuwa inny współczesny fakt. Był okres, w którym podejście wielu do spraw wiary było sceptyczne *udowodnij mi*. Nasze czasy posunęły się dalej poza *udowodnij mi* do subiektywnego, a bardziej cynicznego *zalożę się, że nie możesz mi udowodnić*.

Bóg otwarcie przemawiał do Izraelitów. Posyłał od czasu do czasu proroków i natchnionych Bożym duchem innych ludzi, którzy byli instrumentami Jego komunikowaniu się z Ludem Wybranym. Ludzie w takich wypadkach nieodmiennie odpowiadali *udowodnij nam, że jesteś Bogiem*. Bóg więc poprzez cuda, kataklizmy, niezwykle zjawiska natury pokazywał kim On jest. Jedni wierzyli inni nie. Nie zależnie w jakich ważnych, a nienamacalnych sprawach w naszym życiu mówimy, czy to będzie przyjaźń, miłość, przebaczenie, czy wiara, zawsze doznajemy przyjemnego uczucia, gdy poparte one są jakimś widzialnymi dowodami.

Znaki Bożego istnienia i Bożej miłości otaczają nas ze wszystkich stron. Jeżeli ich nie widzimy i nie odczuwamy, to może jak ludzie w dzisiejszej Ewangelii szukamy ich w niewłaściwy sposób i w nie właściwym miejscu.

## BOŻE, ŹRÓDŁO WSZELKIEGO MIŁOSIERDZIA

Ty nam wskazałeś jako lekarstwo na grzechy:  
post, modlitwę i jałmużnę,  
przyjmij nasze pokorne przyznanie się  
do przewinień, które obciążają nasze sumienia,  
i podźwignij nas w swoim miłosierdziu.

iLiturgia niedzielną

## WIELKI POST, BŁOGOSŁAWIONY CZAS

Święty Jan Paweł II



„Wielki Post jest tym błogosławnym czasem. kiedy każdy z nas może w sposób szczególny przejść przez strefę światłości. Potężna Światłość, intensywna Światłość bije z Wieczernika, z Ogrójca, z Kalwarii, wreszcie - z Niedzieli Zmartwychwstania. Trzeba przejść przez tę strefę Światła tak, ażeby odnaleźć w sobie Życie.

Czy jest we mnie Światło? Czy jest we mnie Życie? To, które zaszczerpił Chrystus. Chrystus w każdym z nas zaszczerpił razem ze światłem Wiary - życie Łaski. Czy jest we mnie życie Łaski? Czy nie przeważał we mnie grzech? W świetle paschalnym - w świetle Zmartwychwstania - wyraziściej otwiera się droga do przewyciężenia grzechu: do odpokutowania, do odżałowania, do odpuszczenia.”

## GORZKIE ŻALE

Co roku w Wielkim Poście "przybywają do nas" *gorzkie żale*. Nabożeństwo to istnieje w Kościele, obok Drogi Krzyżowej, od kilku wieków. Tematyka w *Gorzkich Żalach* jest podobna jak w *Drodze Krzyżowej*: rozważanie męki Pana naszego Jezusa Chrystusa, żal z grzechy.

W Wielkopostnej Drodze Krzyżowej: *"Kłaniamy Ci się Panie Jezu Chryste i błogosławimy Tobie, żeś przez Krzyż i Mękę swoją świat odkupił raczył"*. Także śpiewamy: *"Gorzkie żale przybywajcie, serca nasze przenikajcie"*. Jakże błogosławnym jest ten żal nad naszymi grzechami, który jest niczym innym, jak budzeniem się prawdziwej miłości w naszym sercu, miłości i wdzięczności dla Tego, który przez *"Mękę i Krzyż dostąpił Chwały Zmartwychwstania"*. I my dostąpimy chwały zmartwychwstania, jeśli wpierw zanurzymy się w męce Chrystusowej, w Jego nieprzebranej miłości.

Ks. F. Grudniok, "Panie Ty wiesz".

## Z DALEKIEGO KRAJU

Minęły dwa lata, od czasu kiedy Ojciec Święty Benedykt XVI złożył sensacyjne oświadczenie o ustąpieniu z urzędu. Tak rozpoczął się proces, który doprowadził do wyboru na następcę św. Piotra argetyńskiego Kardynała Jorge Bergolia - papieża Franciszka. W ten sposób po raz trzeci z rządu na Stolicy Apostolskiej zasiadł nie-Włoch. Ojciec Święty powiedział wtedy, że "kardynałowie znaleźli papieża na końcu świata". co skojarzyło się ze słynnymi słowami św. Jana Pawła II - "z dalekiego kraju".

Papież Franciszek „z końca świata”.- przypomina nieustannie i stawia przed wiernymi obrazy "krańców ziemi" gdzie tak wielu braci marnotrawi swe życie i potrzebuje nawrócenia.

"Niedziela"

## CZAS, OGRANICZENIE PRĘDKOŚCI

Następstwa coraz większego pośpiechu w naszym życiu, w naszym społeczeństwie są przerażające. Miłość, wiara i wspólnota potrzebują bowiem czasu - czasu na czułość, na zastanowienie się, rozmowę... Pod dyktatem czasu umiera miłość, gaśnie wiara, rozpadają się wspólnoty. Powinno to stanowić dostateczny powód, żeby w Wielkim Poście wygospodarować trochę czasu i zastanowić się właśnie nad swoim stosunkiem do czasu i rozporządzaniem nim.

Właściwe obchodzenie się z czasem nie jest łatwą rzeczą. Wielki Post jest dobrą okazją, żeby się zastanowić nad dobrym korzystaniem z darowanego nam czasu..Co możemy zrobić, żeby nie gnać na oślep z wszystkimi? Czy mamy jakąś alternatywę do owej gorączkowej i nerwowej gonitwy? Jaki stosunek do czasu miał Jezus?

"Image"

## JESTEŚ CZŁOWIEKIEM

Dopóki jesteś ciekawy świata, ludzi, siebie i słuchasz, nad słuchujesz, obserwujesz, badasz, chcesz wiedzieć, poznać, odczuć, przeżyć... Dopóki nie jesteś pewny swojej mądrości i potrafisz się dziwić, zachwycać, przerażać... Dopóki jesteś gotów przyjąć, zmienić, uzupełnić, poprawić, odwołać, podjąć nową decyzję... Dopóki jesteś w stanie przyznać się do pomyłki, błędu, winy, wyrządzonej krzywdy, nieuczciwości, niecnosci, słabosci, głupoty...

Dopóki potrafisz żałować, przebaczać, przepraszać ludzi, Boga... Dopóki nie jesteś jak skała wapienna - *dopóty jesteś człowiekiem.*

. M. Maliński, "Przed Zaśnięciem"

## RECEPTA NA ZBAWIENIE

Nie sądzić i nie podlegać sądowi,  
nie potępiać i nie podlegać potępieniu,  
odpuszczać i nie podlegać karze.  
Zrzucić swoje ciężary, i stać się wolnym,  
złożyć je pod krzyżem Tego, który woła:  
przyjdźcie do mnie obciążeni...

Pray for

Joe Aguire	Helen P. Kuzlik
William Allen	Sean & Becca Lewis
Andrzejek Ashline	Bernard Murphy
Baby Bridget	Claire McMinn
Baby Charlotte Frances	Jerry Nicassio
Linda Beck	Mary Laning
Edward Cacho	Phil Lo Bue
Katarzyna Cichocki	Gloria & Michael Norton
Barbara Costanzo	Irena & Ryszard Nowak
Eva Estrada	Małgorzata Piwko
Millie Grabowska	Iracema Galvani Quinete
Andrzej Grochulski	Czesław Rybicki
Bea & Rod Halphide	Maryann Sidorski
Thong Hoang	Maria Smoliński
Stasia Horaczko	Renata Stachowiak
Jan Jarczok	Monsignor James Suchocki
Joanne Jorgensen	Dennis Terwiske
Kathleen Kelly	Michael Tokar
Joanna Koenig	Teresa & Czesław Turek
Chris Konefat	Charlene Web
Diane Kotula	Bogusia Zientek
Tony Krawczak	

## ZŁOTE MYŚLI

*Z postem* jest podobnie jak z jałowym kamienistym kawałkiem gruntu - właśnie z niego tak często wyrastają ku niebu najpiękniejsze i najbarwniejsze kwiaty.

\*

"Kto późno przychodzi, sam sobie szkodzi"  
- powiada przysłowie.

Nie liczy się z nim jednak Bóg.

Dla Niego nie ma żadnego "za późno".  
Nawet zmiana kierunku w ostatniej chwili  
nie jest "za późna".

\*

Kto się zastanawia nad sobą  
i swoim postępowaniem,  
ma odwagę "wejść w siebie",  
ma też szansę nawet po bolesnych przeżyciach  
"wyjść z siebie" wyzwolony



© J. S. Patuch Co., Inc.

## DOROCZNY STÓŁ ŚWIĘTEGO JÓZEFA SOBOTA 21-go i NIEDZIELA 22-go MARCA

Sponsorowany przez Klub Pań  
i wszystkich ludzi dobrej woli

Prosimy o hojne poparcie i o zaopatrzenie Stołu  
w wypieki polskiej kuchni,  
oraz małe przedmioty na sprzedaż - "white elephant"  
Całkowity dochód na fundusz dla biednych  
Informacje: Lila Ciecdek: (714) 544-2458  
Joan Tokar: (714) 524-2310

## MASS SCHEDULE

Sat 03/07	4:00 pm	+Joseph Wydra from Tony & Barbara Krawczak
Sun 03/08	9:00 am	+Jim Doud from Leo & Colleen Belanger
	10:30 am	+Jan Nowak od żony
Sat 03/14	4:00 pm	+Thomas Siekierski from Martha
Sun 03/15	9:00 am	Merlin & Marjorie Barth 62nd Wedding Anniversary from Lane & Peni Stephens
	10:30 am	+Jan Nowak od żony za zmarłą w Polsce +Leokadię Czaplicką od córki z rodziny
Sat 03/21	4:00 pm	+Gloria Bingle from Bob & Betty Ann Pechkis
Sun 03/22	9:00 am	+John Gatto from Fran Carlson
	10:30 am	+pólk. Józef Wojtyna, +Jan i +Maria Wojtyna, +Ludwik i +Czesława Czura od żony i dzieci
Sat 03/28	4:00 pm	+Jean St. James from Bob & Betty Ann Pechkis
Sun 03/29		<b>PALM SUNDAY</b>
	9:00 am	+Marie Raimondi from Stanley & Beatrice Interrante
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
Thu 03/02		<b>HOLY THURSDAY</b>
	7:30 pm	Mass of the Lord's Supper (Eng/Pol)
Fri 03/03		<b>GOOD FRIDAY</b>
	12:00 PM	- Stations of the Cross in English
	3:00 PM	- Good Friday Liturgy in English
	7:30 PM	- Good Friday Liturgy in Polish
Sat 03/04		<b>HOLY SATURDAY</b>
	10:00 AM - 2:00 PM	- Blessing of Easter Baskets
	7:30 PM	- Easter Vigil Mass in English
Sun 03/05		<b>EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD</b>
	7:00 AM	- Procession and Resurrection Mass in Polish
	9:00 AM	- Easter Mass in English
	10:30 AM	- Easter Mass in Polish
	12:00 PM	- Latin Tridentine
Easter Week-The Octave of Easter-Divine Mercy Chaplet every day at 3:00 pm		

### ANNUAL SAINT JOSEPH'S TABLE

**SATURDAY and SUNDAY, MARCH 21st & 22nd**

After all the Masses  
Fundraiser for the poor.

Sponsored by the Ladies Guild

Please be generous with your donations:  
home baked goods, flowers, wine, white elephant items.  
Information: Joan Tokar (714 524-2310)

### HEAVEN

Heaven is at present out of sight, but in due time, as snow melts and discovers what it lay upon, so will this visible creation fade away before those greater splendors which are behind it.

—John Henry Newman

### REMINDER-STATIONS OF THE CROSS

Each Friday evening during Lent at the Polish Center we have Stations of Cross beginning at **7:00 pm**.

Afterwards the Ladies Guild serves a light soup meal.



### LENTEN RETREAT

Presented by  
**Fr. Peter Prusakiewicz, CSMA**

Sunday, March 15 - 9:00 AM (Eng)  
Mon, March 16 - Wed, March 18  
6:00 PM (Eng)

### PENANCE SERVICES AND CONFESSIONS

Tuesday, March 17 - 5:30 PM (Eng)  
Tuesday, March 17 - 7:30 PM (Pol)

### WIELKOPOSTNE REKOLEKCJE

Prowadzi ks. Piotr Prusakiewicz, CSMA

Niedziela, 15 Marca - 10:30 AM  
Pon. 15 Marca – Śr. 18 Marca - 7:30 PM (Pol)

### Nabożeństwa Pokutne i Spowiedź

Wtorek, 17 Marca - 5:30 PM (Eng)  
Wtorek, 17 Marca - 7:30 PM (Pol)



### MAGNIFICAT PRAYER BREAKFAST



Presents **Fr. Peter Prusakiewicz, CSMA**, from Poland.

This delightful priest served as the chaplain to the Sisters of Our Lady of Mercy in Warsaw where St. Faustina began her religious life. He is considered an expert on Divine Mercy and the Holy Angels.

**Saturday, March 14, 2015, 9:30 AM - 12:30 PM**  
**Embassy Suites Anaheim – South, 11767 Harbor Blvd., Garden Grove, CA 92840**  
Registration by mail by March 7, 2015: **\$28 per person**  
*Registration at the door: \$33 per person*  
Mail to **Magnificat Ministry: P.O. Box 4381, Orange, CA 92863**

*The meal includes a full plated breakfast as well as the speaker's program.*

### REMINDERS

People more frequently require to be reminded than informed.

—Samuel Johnson

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

**Alice Chilecki** - (English) Alicechil@dslextreme.com

**Lila Cieccek** - (Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com